Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1065/2005

z dnia 6 lipca 2005 r.

otwierające stały przetarg na wywóz jęczmienia znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej

(Dz.U. L 174 z 7.7.2005, str. 48)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1298/2005 z dnia 8 sierpnia 2005 r.	L 206	3	9.8.2005

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1065/2005

z dnia 6 lipca 2005 r.

otwierające stały przetarg na wywóz jęczmienia znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż ([1]), w szczególności jego art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2131/93 ([2]) określa procedury i warunki wprowadzenia do sprzedaży zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych.

(2) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3002/92 ([3]) ustanawia wspólne szczegółowe zasady kontroli wykorzystania i/lub przeznaczenia produktów z interwencji.

(3) Ze względu na obecną sytuację na rynku uzasadnione jest ogłoszenie stałego przetargu na wywóz 300 000 ton jęczmienia znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej.

(4) Należy ustalić szczególne zasady mające zapewnić właściwe wykonanie operacji i ich kontrolę. W tym celu należy przewidzieć system zabezpieczeń zapewniających przestrzeganie oczekiwanych celów, równocześnie unikając nadmiernych obciążeń dla podmiotów gospodarczych. Należy więc wprowadzić derogacje do niektórych przepisów, a w szczególności do rozporządzenia (EWG) nr 2131/93.

(5) By zapobiec ponownemu przywozowi, należy ograniczyć wywóz w ramach przetargu, otwartego niniejszym rozporządzeniem, do określonych państw trzecich.

(6) W celu modernizacji systemu administracji i zarządzania niezbędnym jest dostarczanie informacji, wymaganych przez Komisję, drogą elektroniczną.

(7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niemiecka agencja interwencyjna przystępuje do stałego przetargu na wywóz jęczmienia, znajdującego się w jej posiadaniu, zgodnie z warunkami określonymi rozporządzeniem (EWG) nr 2131/93, jeżeli niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

▼M1

Artykuł 2

Przetarg obejmuje maksymalną ilość 430 000 ton jęczmienia do wywozu do wszystkich krajów trzecich, z wyłączeniem Albanii, Bośni i Hercegowiny, Bułgarii, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii,

([1]) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.
([2]) Dz.U. L 191 z 31.7.1993, str. 76. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 749/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 10).
([3]) Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 770/96 (Dz.U. L 104 z 27.4.1996, str. 13).

▼M1

Chorwacji, Kanady, Liechtensteinu, Meksyku, Rumunii, Serbii i Czarnogóry [1] Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz Szwajcarii.

▼B

Artykuł 3

1. Przy wywozach realizowanych z tytułu niniejszego rozporządzenia nie stosuje się żadnych refundacji, podatków eksportowych ani miesięcznych przyrostów.

2. Artykułu 8 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 nie stosuje się.

3. Na zasadzie odstępstwa od art. 16 akapit trzeci rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 cenę podaną w ofercie uważa się za cenę do zapłaty za wywóz, bez podwyżek miesięcznych.

Artykuł 4

1. Pozwolenia na wywóz są ważne od daty wydania w rozumieniu art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 do końca następującego po niej czwartego miesiąca.

2. Ofertom złożonym w ramach przetargu otwartego niniejszym rozporządzeniem nie muszą towarzyszyć wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz, sporządzone w ramach art. 49 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 [2].

Artykuł 5

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 7 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93, termin zgłaszania ofert w pierwszym przetargu częściowym wygasa dnia 14 lipca 2005 r. o godz. 9.00 (czasu brukselskiego).

Termin zgłaszania ofert w następnych przetargach częściowych wygasa w każdy czwartek o godz. 9.00 (czasu brukselskiego), z wyjątkiem 21 lipca 2005 r., 4 sierpnia 2005 r., 18 sierpnia 2005 r., 1 września 2005 r., 3 listopada 2005 r., 29 grudnia 2005 r., 13 kwietnia 2006 r. i 25 maja 2006 r., 15 czerwca 2006 r., w tygodniach, w których procedury przetargowe nie będą przeprowadzane.

Termin zgłaszania ofert w ostatnim przetargu częściowym wygasa w dniu 22 czerwca 2006 r. o godz. 9.00 (czasu brukselskiego).

2. Oferty powinny być złożone w niemieckiej agencji interwencyjnej, która posiada następujący adres:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),
Deichmannsaue 29
D-53179 Bonn

Faks: (49-228) 68 45 39 85
(49-228) 68 45 32 76

Artykuł 6

Agencja interwencyjna, podmiot składujący i oferent, którego ofertę przyjęto, przystępują, na wniosek tego ostatniego, za wspólną zgodą, przed wywozem lub w chwili wywozu z magazynu zgodnie z wyborem oferenta, do pobrania próbek kontrolnych z częstotliwością co najmniej jednej próbki na 500 ton, i do ich analizy. Agencja interwencyjna może być reprezentowana przez pełnomocnika, pod warunkiem, że nie jest on samym podmiotem składującym.

Pobieranie próbek kontrolnych i ich analiza wykonywane są w terminie siedmiu dni roboczych od daty wniosku oferenta lub w terminie trzech dni roboczych, jeśli pobranie próbek następuje w chwili wywozu towaru z magazynu.

([1]) Wraz z Kosowem, określonym w rezolucji nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych z dnia 10 czerwca 1999 r.

([2]) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

▼B

Wyniki analiz, w przypadku sporu, przekazuje się, drogą elektroniczną, Komisji.

Artykuł 7

1. Oferent, którego ofertę przyjęto musi przyjąć partię taką jaka jest, jeśli wynik ostateczny analiz wykonanych na próbkach wykazuje jakość:

a) wyższą od zgłoszonej w ogłoszeniu o przetargu;

b) wyższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, ale niższą od jakości opisanej w ogłoszeniu o przetargu, pozostając jednak w granicach odchylenia mogącego osiągnąć następujące wartości:

— 1 kilogram na hektolitr ciężaru właściwego, który jednak nie może być niższy niż 64 kilogramów na hektolitr,

— jednego punktu procentowego w zakresie zawartości wilgoci,

— pół punktu procentowego na zanieczyszczenia, o których mowa odpowiednio w punktach B.2 i B.4 załącznika do rozporządzenia Komisji (WE) nr 824/2000 ([1]),

— pół punktu procentowego na zanieczyszczenia, o których mowa w punkcie B.5 załącznika do rozporządzenia (WE) nr 824/2000, jednak bez zmiany dopuszczalnego procentu ziaren szkodliwych i sporyszu.

2. Jeśli wynik ostateczny analiz wykonanych na próbkach wykazuje jakość wyższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, ale niższą od jakości opisanej w ogłoszeniu o przetargu i wykazującą różnicę wychodzącą poza odchylenie, o którym mowa w ust. 1 lit. b), oferent, którego ofertę przyjęto może:

a) albo przyjąć partię w takim stanie, w jakim jest,

b) albo odmówić przyjęcia danej partii.

W przypadku wspomnianym w lit. b) pierwszego akapitu oferent, którego ofertę przyjęto zostaje zwolniony ze wszystkich zobowiązań w stosunku do danej partii, włącznie z zabezpieczeniem, dopiero po bezzwłocznym poinformowaniu Komisji i agencji interwencyjnej przy użyciu formularza figurującego w załączniku I.

3. Jeśli wynik ostateczny analiz wykonanych na próbkach wykazuje jakość niższą od cech minimalnych wymaganych w interwencji, oferent, którego ofertę przyjęto nie może przystąpić do odbioru danej partii. Zostaje on zwolniony ze wszystkich zobowiązań wobec danej partii, włącznie z zabezpieczeniami, dopiero po bezzwłocznym poinformowaniu, przy użyciu formularza figurującego w załączniku I Komisji i agencji interwencyjnej.

Artykuł 8

W przypadkach określonych w art. 7 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) oraz ust. 3, oferent, którego ofertę przyjęto może zażądać od agencji interwencyjnej dostarczenia innej partii jęczmienia o przewidzianej jakości, bez dodatkowych kosztów. W takim wypadku zabezpieczenie nie zostaje zwolnione. Zamiana partii powinna nastąpić w maksymalnym terminie trzech dni po żądaniu oferenta, którego ofertę przyjęto. Oferent informuje o tym bezzwłocznie Komisję przy użyciu formularza figurującego w załączniku I.

Jeśli w okresie nie dłuższym niż jeden miesiąc po dacie złożenia wniosku o wymianę przez oferenta, którego ofertę przyjęto, w wyniku następujących po sobie wymianach, oferent, którego ofertę przyjęto nie otrzymał partii zastępczej o przewidywanej jakości, zostaje on zwolniony ze wszystkich swoich zobowiązań, włącznie z zabezpiecze-

([1]) Dz.U. L 100 z 20.4.2000, str. 31. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

▼B

niami, po bezzwłocznym poinformowaniu, przy użyciu formularza figurującego w załączniku I Komisji i agencji interwencyjnej.

Artykuł 9

1. Jeśli wyprowadzenie jęczmienia z magazynu następuje przed otrzymaniem wyników analiz przewidzianych w art. 6, ryzyko ponosi oferent, którego ofertę przyjęto, od chwili odbioru partii, bez uszczerbku dla możliwych dróg odwoławczych oferenta w stosunku do podmiotu składującego.

2. Koszty związane z pobraniem próbek i analizami przewidzianymi w art. 6, poza tymi, o których mowa w art. 7 ust. 3, ponosi Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) przy ograniczeniu do jednej analizy na każde pięćset ton, z wyjątkiem kosztów przesilosowania. Koszty przesilosowania i ewentualnych dodatkowych analiz wymaganych przez oferenta, którego ofertę przyjęto obciążają tego ostatniego.

Artykuł 10

Na zasadzie odstępstwa od art. 12 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3002/92, dokumenty związane ze sprzedażą jęczmienia zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, a w szczególności pozwolenie na wywóz, polecenie wycofania, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 3002/92, deklaracja wywozowa i w razie potrzeby formularz T5, powinny zawierać uwagi figurujące w załączniku II.

Artykuł 11

1. Zabezpieczenie ustanowione stosownie do art. 13 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 powinno być zwolnione z chwilą wydania pozwoleń na wywóz oferentom, których oferty zostały przyjęte.

2. Na zasadzie odstępstwa od art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 2131/93 obowiązek wywozu jest objęty zabezpieczeniem, którego wysokość jest równa różnicy między ceną interwencyjną obowiązującą w dniu przetargu a ceną ofertową i nigdy nie niższa od 25 EUR za tonę. Połowę tej kwoty wpłaca się z chwilą wydania pozwolenia, a pozostałą część przed odbiorem zboża.

Artykuł 12

Niemiecka agencja interwencyjna powiadomi Komisję, drogą elektroniczną, najpóźniej w dwie godziny po wygaśnięciu terminu na złożenie ofert, o otrzymanych ofertach przetargowych. Powiadomienia dokonuje się zgodnie ze schematem zamieszczonym w załączniku III.

Artykuł 13

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

Powiadomienie o odmowie przyjęcia lub ewentualnym żądaniu wymiany partii w ramach stałego przetargu na wywóz jęczmienia znajdującej się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej

(Rozporządzenie (WE) nr 1065/2005)

— Nazwa oferenta, którego oferta została przyjęta:

— Data przetargu:

— Data odmowy przyjęcia partii przez oferenta, którego oferta została przyjęta:

Numer partii	Ilość w tonach	Adres silosu	Uzasadnienie odmowy przejęcia
			— PS (kg/hl) — % ziarna kiełkującego — % innych zanieczyszczeń (Schwarzbesatz) — % elementów niebędących podstawowymi zbożami o nienagannej jakości — Inne

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Uwaga wspomniana w art. 10

— *w jęz. hiszpańskim*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 1065/2005

— *w jęz. czeskim*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1065/2005

— *w jęz. duńskim*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1065/2005

— *w jęz. niemieckim*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1065/2005

— *w jęz. estońskim*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1065/2005

— *w jęz. greckim*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1065/2005

— *w jęz. angielskim*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1065/2005

— *w jęz. francuskim*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 1065/2005

— *w jęz. włoskim*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1065/2005

— *w jęz. łotewskim*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1065/2005

— *w jęz. litewskim*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1065/2005

— *w jęz. węgierskim*: Intervenciós árpa, visszatérítés illetve adó nem alkalmazandó, 1065/2005/EK rendelet

— *w jęz. holenderskim*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1065/2005

— *w jęz. polskim*: Jęczmień interwencyjny nie dający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1065/2005

— *w jęz. portugalskim*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1065/2005

— *w jęz. słowackim*: Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1065/2005

— *w jęz. słoweńskim*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1065/2005

— *w jęz. fińskim*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1065/2005

— *w jęz. szwedzkim*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1065/2005.

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Formularz (*)

Stały przetarg na wywóz jęczmienia znajdującego się w posiadaniu niemieckiej agencji interwencyjnej

(Rozporządzenie (WE) nr 1065/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Kolejne numery oferentów	Numer partii	Ilość w tonach	Cena oferowana (w euro/tonę) (1)	Bonifikaty (+) Potrącenia (–) (w euro/tonę) (dla pamięci)	Koszty handlowe (2) (w euro/tonę)	Miejsce przeznaczenia
1						
2						
3						
itd.						

(*) Należy wysłać do DG AGRI (D.2).

(1) Niniejsza cena zawiera bonifikaty lub potrącenia przypadające na partię objętą przetargiem.

(2) Koszty handlowe odpowiadają kosztom usług i ubezpieczenia ponoszonym od chwili usunięcia z zapasów interwencyjnych, aż do etapu free on board (FOB) w porcie wywozu, z wyłączeniem kosztów związanych z transportem. Koszty podane do wiadomości są ustalane na podstawie średniej kosztów realnych odnotowanych przez agencję interwencyjną w półroczu poprzedzającym otwarcie okresu przetargowego i są wyrażone w euro na tonę.